

**HỌC VIỆN NGOẠI GIAO
KHOA TIẾNG PHÁP**

PHƯƠNG PHÁP ĐÁNH GIÁ SINH VIÊN

Hình thức thi cử đánh giá kiến thức và kỹ năng dựa trên trắc nghiệm khách quan, Trắc nghiệm tự luận và vấn đáp tùy vào nội dung từng học phần.

Kết quả đánh giá từng học phần bao gồm các phần tham dự lớp chuyên cần và dự thảo luận tổ, nhóm chiếm khoảng 10-15%, phần bài tập lớn (thuyết trình) hoặc kiểm tra giữa kì chiếm khoảng 20-25%, phần thi kết thúc học phần chiếm khoảng 60-70%. Điểm đạt là 50%.

1/Kiến thức ngôn ngữ

Ngữ âm – Âm vị học tiếng Pháp

Viết tiểu luận về nội dung đã học hoặc thi viết (60') gồm 2 phần: lý thuyết và bài tập ứng dụng

Từ vựng học tiếng Pháp

Viết tiểu luận về nội dung đã học hoặc thi viết (60') gồm 2 phần: lý thuyết và bài tập ứng dụng

Ngữ dụng học tiếng Pháp

Viết tiểu luận về nội dung đã học hoặc thi viết (60') gồm 2 phần: lý thuyết và bài tập ứng dụng

Hình thái học

Viết tiểu luận về nội dung đã học hoặc thi viết (60') gồm 2 phần: lý thuyết và bài tập ứng dụng

Cú pháp

Bài thi (60') gồm 2 phần: lý thuyết và bài tập ứng dụng hoặc viết tiểu luận về nội dung đã học

2/ Kiến thức văn hóa – văn học

Văn học

- Văn học sử: Bài thi (60') theo hình thức trắc nghiệm và trả lời câu hỏi.

- Văn học trích giảng: Bài thi (60') dưới hình thức trả lời câu hỏi theo đoạn trích cho sẵn và dịch một đoạn trích sang tiếng Việt.

Đất nước học Pháp

Viết tiểu luận hoặc Thi vấn đáp cuối kì

- Bắt thăm một chủ đề hoặc một câu hỏi (thời gian chuẩn bị 15 phút)
- Trình bày chủ đề trong 5 phút,
- Trả lời câu hỏi có liên quan đến chủ đề và phân trình bày

Pháp ngữ

Viết tiểu luận (20 - 25 trang) hoặc Thi vấn đáp cuối kì

3/ Kiến thức tiếng

Tiếng Pháp cơ sở I

❖ Thi Đọc hiểu (60 phút) gồm 2 phần

- Đọc một bài khóa có nội dung hoàn chỉnh sát với nội dung các chủ điểm đã học và trả lời 5 câu hỏi mở;

- Làm bài tập ngữ pháp theo nội dung đã học

❖ Thi Viết (60 phút) gồm 2 phần

- Viết câu theo gợi ý cho sẵn

- Viết thư

❖ Thi nghe hiểu (10 phút) gồm 2 phần

- Nghe một bài khóa rồi điền từ vào chỗ trống hoặc chọn câu trả lời đúng/sai hoặc làm bài tập trắc nghiệm.

- Nghe một đoạn hội thoại rồi trả lời câu hỏi mở

❖ Thi vấn đáp (7-10 phút) gồm 2 phần

- Tham gia một tình huống giao tiếp thông thường trong vòng 3 phút;

- Trình bày một chủ đề của đời sống hàng ngày và trả lời câu hỏi của ban giám khảo.

Tiếng Pháp cơ sở II

❖ Thi Đọc hiểu (60 phút)

Đọc một bài khóa có nội dung hoàn chỉnh và bố cục chặt chẽ về đời sống xã hội và làm các bài tập:

- trả lời các câu hỏi mở về nội dung của bài;

- làm bài tập từ vựng, ngữ pháp trong bài

❖ Thi Viết (60 phút) gồm 2 phần

- Viết câu theo gợi ý cho sẵn
- Diễn đạt viết trong một số tình huống giao tiếp viết thông thường

❖ Thi nghe hiểu (15 phút) gồm 2 phần

- Nghe một bài hội thoại hoặc bài khoá và làm bài tập điền từ vào chỗ trống cho phần tóm tắt của hội thoại hay bài khoá đó;
- Nghe một bài hội thoại hoặc bài khoá về một chủ đề của đời sống xã hội rồi trả lời câu hỏi mở.

❖ Thi vấn đáp (7 đến 10 phút) gồm 2 phần

- Trình bày khoảng 5 phút về một chủ điểm cho trước về đời sống xã hội;
- Trả lời câu hỏi có liên quan đến chủ đề và phần trình bày.

Tiếng Pháp cơ sở III

❖ Thi Đọc hiểu (60 phút)

Đọc một bài khoá có nội dung hoàn chỉnh và bố cục chặt chẽ về một vấn đề kinh tế, xã hội và làm các bài tập:

- giải thích một số từ hoặc cụm từ theo nghĩa trong ngữ cảnh của bài;
- trả lời câu hỏi mở về nội dung của bài

❖ Thi viết (60 phút) gồm 2 phần

- Viết câu
- Viết tóm tắt một bài khoá có nội dung hoàn chỉnh và bố cục chặt chẽ về một vấn đề kinh tế, xã hội

❖ Thi nghe (10 phút)

Nghe một bài phỏng vấn hoặc một bài nói chuyện với độ dài khoảng 5 phút, rồi làm các bài tập:

- trả lời một số câu hỏi trắc nghiệm liên quan đến nội dung của bài;
- trả lời một số câu hỏi mở về nội dung của bài
- điền từ hoặc cụm từ vào chỗ trống của một đoạn văn được trích từ bài phỏng vấn hoặc bài nói chuyện.

❖ Thi vấn đáp (7-10 phút)

- Bốc thăm một chủ đề đã được cho trước và ngay lập tức trình bày quan điểm về chủ đề đó trong vòng 5 phút;

- Trả lời câu hỏi có liên quan đến chủ đề và phần trình bày.

4/ Kiến thức chuyên ngành tiếng Pháp Quan hệ Quốc tế

Tiếng Pháp chuyên ngành Quan hệ quốc tế I

❖ Thi Đọc hiểu - Dịch (90 phút)

- Đọc một bài báo về QHQT hoặc đời sống chính trị, xã hội ở Pháp hoặc một nước Pháp ngữ và làm các bài tập:

. giải thích từ hoặc cụm từ theo nghĩa trong ngữ cảnh.

. trả lời các câu hỏi về nội dung bài

- Dịch một đoạn trong bài sang tiếng Việt

❖ Thi nghe (10 phút)

Nghe một đoạn tin chậm (Français facile) về chủ đề liên quan đến đời sống chính trị, xã hội ở Pháp hoặc một nước Pháp ngữ hoặc về QHQT và trả lời một số câu hỏi trắc nghiệm, câu hỏi mở và làm bài tập từ vựng liên quan đến bài nghe.

❖ Thi vấn đáp (7 - 10 phút)

- Đọc một bài báo từ 200 đến 250 từ, trả lời câu hỏi về nội dung bài báo

- Giải thích nghĩa của một số từ/cụm từ theo ngữ cảnh

❖ Thi viết văn bản (60 phút)

Viết thư chính thức (thư xin việc, công hàm, thư mời trong ngoại giao...)

Tiếng Pháp chuyên ngành Quan hệ quốc tế II

❖ Thi Đọc hiểu - Dịch (90 phút)

- Đọc một bài báo có độ dài từ 400 đến 500 từ đưa tin có bình luận và làm các bài tập:

. giải thích nghĩa của từ hoặc cụm từ theo nghĩa trong ngữ cảnh của bài;

. trả lời câu hỏi mở về nội dung bài.

- Viết tóm tắt nội dung bài trong khoảng 150 - 170 từ;

- Dịch 2 đoạn trong bài đọc sang tiếng Việt.

❖ Thi nghe (15 phút)

- Nghe một đoạn tin nhanh rồi trả lời 5 câu hỏi mở;

- Nghe một đoạn tin chậm (Français facile) và viết lại nội dung chính của bài.

❖ Thi vấn đáp (7 - 10 phút) gồm 2 phần

- Đọc một bài báo từ 250-350 từ, trình bày lại tóm tắt nội dung của bài và quan điểm cá nhân về vấn đề được nêu lên trong bài;

- Trả lời câu hỏi liên quan đến vấn đề và phân trình bày.

Tiếng Pháp chuyên ngành Quan hệ quốc tế III

❖ Thi Đọc hiểu – Dịch (120 phút) gồm 3 phần

- Đọc một bài báo có tính chất lập luận, có độ dài từ 500 đến 600 từ và làm các bài tập:

. trả lời các câu hỏi mở về nội dung bài;

. viết tóm tắt nội dung bài trong khoảng 150 từ;

- Dịch 1 đoạn trong bài khoá sang tiếng Việt;

- Dịch 1 bài khoá dài khoảng 200 từ, từ tiếng Việt sang tiếng Pháp.

❖ Thi nghe (15 phút) gồm 2 phần

- Nghe một đoạn tin nhanh rồi trả lời 5 câu hỏi mở;

- Nghe một đoạn tin chậm (Français facile) và viết lại nội dung chính của bài.

Thực hành dịch Pháp - Việt, Việt- Pháp I, II

Biên dịch (120 phút) gồm 2 phần

- Dịch Pháp-Việt.

- Dịch Việt – Pháp.

(Mỗi bài dịch viết có độ dài từ 350-450 từ. Chú trọng kiểm tra khả năng hiểu, nắm bắt cấu trúc và thông điệp của bài và chuyển tải thành công thông điệp sang ngôn ngữ đích.)

Lý thuyết dịch

Bài thi viết 60 phút (miễn thi đối với các sinh viên có bài tiểu luận) gồm 2 phần: lý thuyết và thực hành (dịch hoặc bình luận về bài dịch và thuyết minh theo yêu cầu)

Thi tốt nghiệp

Môn Lí luận chính trị (theo chương trình của Bộ GD-ĐT)

Chuyên ngành tiếng Pháp: Đọc hiểu, Dịch Việt-Pháp, Pháp-Việt, Nghe hiểu, Nói (theo chủ đề về QHQT)